

I Istruzioni per l’uso

8. Уход и техническое обслуживание

- Чистку прибора производить только безворсовой слепка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации и техники безопасности.

10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращаться к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

11. Технические характеристики

	Оконный термометр для использования в помещениях / вне помещений
Питание	1,5 В 1 батарея LR1130
Диапазон измерения температуры	от - 20 до +50° C

12. Инструкции по утилизации
Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

1. Elementi di comando e indicazioni

- Display
- Ventosa
- Vano batterie

2. Contenuto della confezione

- Termometro da finestra indoor/outdoor
- 1 x batteria a bottone LR1130
- Queste istruzioni per l’uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

3. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

	Attenzione
	Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l’attenzione verso particolari rischi e pericoli.
	Avvertenza
	Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l’imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

	Avvertenza – Batterie
	- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche. - Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato. - Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie. - Non scaricare completamente le batterie. - Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini. - Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

	Nota - Utilizzo all'esterno
	- Staccare la ventosa (2) dal retro del termometro. - Fissare la ventosa sul lato anteriore del termometro. La temperatura visualizzata è così leggibile dall'interno. - L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,23 m (4 ft) dal suolo.

	Nota - Utilizzo all'esterno
	- Staccare la ventosa (2) dal retro del termometro. - Fissare la ventosa sul lato anteriore del termometro. La temperatura visualizzata è così leggibile dall'interno. - L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,23 m (4 ft) dal suolo.

	Nota - Utilizzo all'esterno
	- Staccare la ventosa (2) dal retro del termometro. - Fissare la ventosa sul lato anteriore del termometro. La temperatura visualizzata è così leggibile dall'interno. - L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,23 m (4 ft) dal suolo.

7. Sostituzione della batteria

- Quando le scritte sul display (1) si indeboliscono, è necessario sostituire le batterie.
- Sostituire le batterie come descritto al punto 5. messa in servizio.

SK Návod na použitie

	Upozornění – baterie
	- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. - Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu. - Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze. - Baterie zcela nevybíjejte. - Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. - Akumulátory/baterie nezkrajte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

5. Uvedení do provozu

- Otevřete příhrádku na baterie (3) na zadní straně teploměru.
- Odstraňte z knoflíkového akumulátoru ochrannou fólii.
- Při vkládání baterie dbejte na správné pólování (+ směrem nahoru, – dolů).
- Kryt příhrádky na baterie opět uzavřete. Dbejte na to, aby zapadlo blokování.
- Teploměr se automaticky aktivuje.

6. Provoz

- Aktuální teplota se zobrazí na displeji (1) po aktivaci teploměru.
- Upevněte teploměr pomocí přísavky (2) na okenní tabuli nebo jinou hladkou plochu.
- Teploměr lze nainstalovat ve vnitřních prostorách i mimo budovy.
- Dbejte na to, aby přísavka (2) a přilnavý podklad byly bez prachu a mastnoty.
- Pokud chcete teploměr odstranit, zvedněte jednoduše okraj přísavky (2).

	Informace – umístění venku
	- Odstraňte přísavku (2) na zadní straně teploměru. - Upevněte přísavku na přední stranu teploměru. Zobrazenou teplotu je tak možné přečíst zevnitř. - Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,23 m (4 stopy) nad povrchem.

7. Výměna baterií

- Při zeslabení intenzity zobrazení na displeji (1) proveďte výměnu baterií.
- Vyměňte baterii – stejně jako v bodě 5. Uvedení do provozu.

PL Instrukcja obsługi

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

- Wyświetlacz
- Przysawka
- Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

	Ostrzeżenie
	Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.
	Wskazówki
	Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

3. Zawartość opakowania

- termometr okienny wewnętrzny/zewnętrzny
- 1x bateria guzikowa LR1130
- niniejsza instrukcja obsługi

4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia.
- W razie serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

	Ostrzeżenie – baterie
	- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji. - Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi. - Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii. - Nie przeciążać baterii. - Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. - Nie zwracać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

5. Uruchamianie

- Otworzyć schowek na baterie (3) z tyłu termometru.
- Usunąć z baterii folię ochronną.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunów (+ do góry, - w dół).
- Ponownie zamknąć schowek na baterie. Zwrócić przy tym uwagę, aby blokada dokładnie się zatrzasknęła.
- Włączenie termometru następuje automatycznie.

6. Obsługa

- Aktualna temperatura wyświetlana jest na wyświetlaczu (1) po włączeniu termometru.
- Korzystając z przysawki (2) zamocować termometr do szyby lub innej powierzchni gładkiej.
- Termometr można umieszczać zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz budynków.
- Zwrócić uwagę, aby przysawka (2) oraz podłoże, do którego ma być zamocowana, były czyste oraz wolne od kurzu i tłuszczu.
- W razie konieczności usunięcia termometru wystarczyć podnieść krawędź przysawki (2).

	Wskazówka – mocowanie na zewnątrz
	- Usunąć przysawkę (2) z tyłu termometru. - Zamocować przysawkę z przodu termometru. W ten sposób można odczytać wskazywaną temperaturę od wewnątrz. - Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,23 m (4 stopy) nad ziemią.

IT Manual de utilizare

1. Elemente de comandă și afișaje

- Display
- Ventuză
- Compartiment baterie

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guard e, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

2. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

	Aviso
	É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.
	Nota
	É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

3. Conteúdo da embalagem

- Termometru de fereastră interior / exterior
- 1 x baterie plată LR 1130
- Acest manual de utilizare

4. Indicações de segurança

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatati produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidatiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

7. Wymiana baterii

- Jeżeli wskazania na wyświetlaczu (1) będą słabo widoczne, należy wymienić baterie.
- Baterie wymieniać zgodnie z opisem w punkcie 5. Uruchamianie.

8. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzeplącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Servis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

11. Dane techniczne

	Termometr okienny wewnętrzny/zewnętrzny
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria LR1130
Zakres pomiaru temperatur	-20°C – +50°C

12. Informacje dotycząca recyklingu
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprządawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

CZ Návod k použití

1. Ovládací prvky a indikace

- Displej
- Prísavka
- Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovávejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovávejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

	Upozornění
	Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.
	Poznámka
	Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

3. Obsah balení

- Pokořový/venkovní okenní teploměr
- 1x knoflíkový akumulátor LR1130
- tento návod k obsluze

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

	Upozornění – baterie
	- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. - Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu. - Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze. - Baterie zcela nevybíjejte. - Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. - Akumulátory/baterie nezkrajte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

	Avertizare – Bateriile
	- Îndepărtati și salebrizați imediat bateriile folosite din produs. - Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipuluiui indicat. - Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcăjele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor. - Nu descărcați bateriile la maximum. - Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor. - Nu scurcircuitați bateriile/acumuloarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

	Attenzione – Batterie
	- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche. - Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato. - Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie. - Non scaricare completamente le batterie. - Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini. - Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

8. Manutenção e conservação
• limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
• Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorretos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

	Termometru de fereastră interior / exterior
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x baterie LR1130
Domeniu de măsurare temperatură	-20°C - +50°C

12. Indicações de eliminação
Nota em Protecção Ambiental:
Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

7. Înlocuirea bateriilor

- Dacă afişarea în display (1) devine slabă, bateria trebuie înlocuită.
- Schimbați bateria conform descrierii din 5. Punere în funcțiune.